

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
21 March 2003  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят седьмая сессия**  
Пункт 126 повестки дня  
**Административные и бюджетные аспекты  
финансирования операций Организации  
Объединенных Наций по поддержанию мира**

**Ход внедрения системы управления имуществом  
на местах\*****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 56/290 Генеральной Ассамблеи от 27 июня 2002 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии обновленную информацию о внедрении системы управления имуществом на местах (СУИМ).

В настоящем докладе приводится информация о ходе внедрения системы управления имуществом на местах за период с момента представления последнего доклада Генеральной Ассамблее, содержащегося в документе A/55/845 от 20 марта 2001 года, с учетом замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комиссии ревизоров, изложенных в их докладах.

В целях дальнейшего совершенствования управления имуществом предусматривается, что использование СУИМ будет постепенно прекращено к середине 2004 года, и она будет заменена усовершенствованной системой под названием «Галилео».

---

\* Настоящий доклад представлен с задержкой ввиду того, что необходимо было предоставить персоналу миссий и Центральным учреждениям возможность проанализировать документацию по проекту «Галилео» и его прототип».

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Справочная информация .....	1–3	3
II. Ход внедрения системы управления имуществом на местах .....	4–11	3
III. Модернизация системы управления имуществом на местах: система «Галилео» .....	12–17	5
IV. Инвентарные отчеты на конец финансового года .....	18–19	6
V. Выводы и рекомендации .....	20–23	6

## **I. Справочная информация**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 56/290 Генеральной Ассамблеи от 27 июня 2002 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии обновленную информацию о внедрении системы управления имуществом на местах (СУИМ).

2. В настоящем докладе приводится информация о ходе внедрения СУИМ за период с момента представления последнего доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/55/845 от 20 марта 2001 года) и учтены рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>1</sup> и Комиссии ревизоров<sup>2</sup>.

3. Как отмечено в докладе Генерального секретаря от 31 июля 1997 года (A/51/957), СУИМ была создана Департаментом операций по поддержанию мира для обеспечения поддающегося проверке механизма отчетности в отношении принадлежащего Организации Объединенных Наций имущества от первоначальных закупок такого имущества до его окончательной ликвидации в соответствии с финансовым правилом 105.2 и административной инструкцией ST/AI/374. Первоначально эта система была предназначена для преодоления трудностей, связанных с управлением имуществом длительного пользования, о чем говорится в докладе Генерального секретаря от 29 мая 1996 года (A/50/965).

## **II. Ход внедрения системы управления имуществом на местах**

4. В докладе Генерального секретаря от 20 марта 2001 года о ходе внедрения СУИМ (A/55/845) представлена информация о положении с внедрением этой системы по состоянию на декабрь 2000 года. В этом докладе Генеральный секретарь отметил, что эта система на тот момент еще не была введена в пяти миссиях. К апрелю 2001 года СУИМ была внедрена во всех оставшихся миссиях и впоследствии внедрялась во всех новых миссиях с момента их учреждения.

5. При рассмотрении доклада Генерального секретаря Консультативный комитет в своем докладе от 3 августа 2001 года<sup>3</sup> просил принять меры для обеспечения того, чтобы во всех службах миссий были сотрудники, умеющие пользоваться системой и обслуживать ее, во избежание сбоев в работе в результате частой ротации военного и гражданского персонала. С тех пор Департамент операций по поддержанию мира уделял значительное внимание вопросам соответствующей подготовки персонала и обслуживания системы и обеспечил подготовку 1170 сотрудников со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее.

6. В дополнение к программам подготовки без отрыва от работы Департамент операций по поддержанию мира создал группу помощи в рамках Службы связи и информационных технологий Отдела материально-технического обеспечения для оказания в централизованном порядке и экономичным способом дополнительной поддержки как пользователям, так и администраторам системы.

7. В своем докладе от 4 февраля 2002 года<sup>4</sup> Комиссия ревизоров выразила обеспокоенность, в частности по поводу расхождений между суммами на конец одного периода и суммами на начало следующего периода в инвентарных отчетах на конец года и расхождений в информации, используемой для определения стоимости имущества длительного пользования. Комиссии не удалось получить доказательств обоснованности указанной стоимости имущества длительного пользования.

8. В своем последнем докладе Комиссия ревизоров отметила, что администрация приняла меры по устранению расхождений между суммами на конец периода, закончившегося 30 июня 2001 года, и суммами на начало периода, начавшегося 1 июля 2001 года, и что были достигнуты значительные успехи в улучшении отчетности об управлении имуществом<sup>5</sup>. Комиссия выразила удовлетворение по поводу мер, принятых администрацией в этой свя-

9. В пункте 62 своего доклада от 5 апреля 2002 года (A/56/887) Консультативный комитет просил провести обзор тех многочисленных баз данных, которые уже внедрены или находятся в стадии разработки, с целью убедиться в их совместимости и интерактивности и в том, что они могут использоваться с максимальной отдачей. Консультативный комитет отметил также, что реализованы не все возможности таких систем, как СУИМ.

10. В рамках обзора информационных технологий Служба связи и информационных технологий Департамента операций по поддержанию мира провела всеобъемлющий обзор всех баз данных и систем. В рамках этого обзора был проведен анализ СУИМ в целях определения целесообразности ее интеграции с другими крупными системами на местах, включая систему закупок «Меркури». В результате обзора был выявлен ряд подлежащих решению технических вопросов. В то же время в рамках развития концепции стратегических запасов для развертывания был проведен всеобъемлющий обзор потребностей пользователей, и по результатам последующего анализа был сделан вывод о том, что существует ряд функциональных потребностей, которые не удовлетворяются в полном объеме Системой управления имуществом на местах.

11. Для решения этих вопросов и удовлетворения потребностей в эффективном регулировании стратегических запасов для развертывания Отдел материально-технического обеспечения тесно сотрудничает с полевыми миссиями и другими сторонами в целях усовершенствования систем и соответствующих процедур с учетом стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, изложенной в докладе Генерального секретаря от 20 ноября 2002 года (A/57/620).

### III. Модернизация системы управления имуществом на местах: система «Галилео»

12. С учетом дополнительных требований пользователей к системе СУИМ и в связи с внедрением новой техники Служба связи и информационных технологий приняла решение постепенно отказаться от использования системы СУИМ к середине 2004 года и заменить ее модернизированной системой «Галилео».

13. Система «Галилео» является сетевой и основана на языке структурированных запросов пользователя. «Галилео» основана на нынешней функциональной схеме СУИМ в целях сведения к минимуму расходов на переподготовку, но при этом включает дополнительные механизмы управления данными, их анализа и представления отчетности по ним в целях повышения эффективности, надежности и своевременности управления информацией и улучшения обмена данными и отчетности по ним.

14. Использование сетевой платформы позволит обеспечить централизованное управление системой «Галилео» с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и из Централных учреждений Организации Объединенных Наций, что сократит потребность в выделении конкретных ресурсов на управление системой в каждой полевой миссии. Сетевая система расширит возможности Отдела материально-технического обеспечения по эффективному ведению инвентарного учета и управлению имуществом и позволит другим полевым миссиям анализировать реестр имущества существующих миссий в целях максимального использования имущества Организации. Сетевая система обеспечит также усовершенствование отчетности в режиме реального времени и будет более интуитивно понятной и удобной для пользования, что обеспечит возможность ее использования широким кругом пользователей и не повлечет значительных расходов на переподготовку.

15. В эту усовершенствованную систему будут включены элементы СУИМ, системы запроса и выдачи имущества и системы снабжения имуществом длительного пользования на местах, а следующие варианты будут включать ряд других комплектов функций, таких, как система обслуживания парка автотранспортных средств и система обслуживания и ремонта автотранспортных средств. Система «Галилео» была разработана и апробирована в целях объединения с системой закупок «Меркури» и Комплексной системой управленческой информации, с тем чтобы обеспечить электронную загрузку информации, касающейся управления имуществом, в целях повышения целостности данных в соответствующих записях учета. Объединив в одну систему различные базы данных и системы и повысив функциональную совместимость и взаимоподключаемость существующих систем информации, Департамент операций по поддержанию мира выполнит рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 62 его доклада от 5 апреля 2002 года (A/56/887).

16. В Нью-Йорке, на Базе материально-технического снабжения в Бриндизи и в Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово был проведен ряд встреч с конечными пользователями, для обзора системы в рамках которых пользователи имели возможность принять всестороннее участие в планировании процесса модернизации систем. Новые сессии по обзору запланированы на апрель 2003 года в Нью-Йорке в подразделениях Департамента операций по

ниях Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по вопросам управления в Центральных учреждениях, включая Отдел счетов и Отдел закупок в целях обеспечения всестороннего рассмотрения и учета потребностей пользователей системы.

17. Система «Галилео» будет внедрена на Базе материально-технического снабжения в Бриндизе в июле 2003 года, а в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в августе 2003 года и впоследствии будет внедряться во всех нынешних миссиях в период с сентября 2003 по март 2004 года. В течение периода внедрения системы Департамент операций по поддержанию мира будет использовать как СУИМ, так и «Галилео» и будет обеспечивать обслуживание обеих систем. В рамках программы внедрения в каждое отделение и штаб-квартиры полевых миссий будут направлены группы по подготовке для обеспечения проведения соответствующей подготовки персонала. После полного внедрения системы «Галилео» во всех миссиях СУИМ будет выведена из эксплуатации. Нынешняя группа помощи по СУИМ будет оказывать поддержку как в отношении СУИМ, так и «Галилео» до окончательной отмены использования СУИМ.

#### **IV. Инвентарные отчеты на конец финансового года**

18. Как указано в пункте 8 выше, Комиссия ревизоров отметила улучшение в области управления имуществом длительного пользования по сравнению с предыдущими годами. Это улучшение является прямым результатом усиления контроля в этой области со стороны Отдела материально-технического обеспечения, а также взаимодействия между Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по вопросам управления.

19. Отдел материально-технического обеспечения продолжает тесно сотрудничать с Департаментом по вопросам управления и руководством полевых миссий в целях дальнейшего повышения надежности данных об имуществе длительного пользования, включая информацию о списаниях или ликвидации имущества, согласно всем соответствующим финансовым положениям и правилам.

#### **V. Выводы и рекомендации**

20. С учетом озабоченности, выраженной Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей, а также замечаний Комиссии ревизоров Департамент операций по поддержанию мира совместно с Департаментом по вопросам управления предпринял значительные усилия по улучшению системы управления имуществом и отчетности по нему, приняв меры для решения вопросов, касающихся политики, управления, систем и отчетности.

21. Департамент операций по поддержанию мира в сотрудничестве с Департаментом по вопросам управления будет и впредь внимательно следить за положением в этой области в целях обеспечения дальнейшего совершенствования управления имуществом длительного пользования и связанной с ним отчетности.

22. Для этих целей разрабатывается усовершенствованная система управления имуществом и ее внедрение предполагается в середине 2004 года после постепенного отказа от использования СУИМ.

23. Генеральной Ассамблее рекомендуется принять к сведению настоящий доклад.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/56/7) и A/56/887.*

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 5 (A/56/5), том II, и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/57/5), том II.*

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/56/7).*

<sup>4</sup> Там же, *Дополнение № 5 (A/56/5), том II.*

<sup>5</sup> Там же, *Пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/57/5), том II, глава II, пункт 29.*